

Performa 2013 - Program

May 31st

Entrance hall	8:30	Registration
Auditório	10:00-12:00	Plenary session: reception and keynote conference by Prof. Eric Clarke - "Distributed creativity in musical performance"
Auditório	13:30-14:15	Duo Corvisier: Fátima e Fernando Corvisier (piano duet); Felipe Amorim (flute and electronics); Maria José Carrasqueira (piano)
Room 33		Renan Colombo Simões (guitar); Daniel Wolff and Leonardo Winter (guitar and flute)
	14:30-16:00	Parallel sessions 1
Auditório	Lecture-recitals	Kornélia Pérchy (University of Sydney): Historical recordings of Bartók's and Kodály's folksong arrangements (1928): Performance practices with striking surprises
		Helena Marinho, Maria do Rosário Pestana and Isabel Alcobia (University of Aveiro, INET-MD) with Luciana Kiefer (UFRGS): Radio Voices / <i>Vozes da Rádio</i> : Frederico de Freitas' vocal repertoire and the cultural industries in Portugal (1930-1950)
Room Armando Albuquerque	Jazz improvisation Chair: Silvia Martinez	Hermilson G. Nascimento (UNICAMP e UFU): Intertextualidade e metáforas na improvisação jazzística
		Maria Jacinta Bola Ramos (Universidade de Aveiro): Contributos da prática ao teclado para o desenvolvimento da improvisação vocal no seio dos cantores de jazz: Reflexões em torno de problemáticas e metodologia de estudo
		Luciano Simões Silva e Vera P. Vianna (UNESP e Universidade Federal de Santa Maria): A prática de performance vocal crossover norte-americana das <i>Cabaret Songs</i> de William Bolcom e sua aplicação no <i>Ciclo Júlio Bellodi</i> de Edmundo Villani-Côrtes (recital-conferência)
Room 31	Composition and interpretation Chair: James Correa	Pamela Ramos e Catarina Domenici (UFRGS): A colaboração com o compositor na construção de uma interpretação da peça <i>Round about Debussy</i> de Flávio Oliveira
		Cosimo Colazzo (Conservatorio de Musica "F.A. Bonporti" - Trento): Transformar el tiempo musical. Interpretación y composición en Federico Mompou
		Fernando Aoki Navarro e Mário Del Nunzio (UC Santa Cruz e USP): <i>Fendas</i> : Composição, interpretação, colaboração
Room 33	Performing identities I Chair: Any Raquel Carvalho	Cesar Villavicencio (USP): Creating music collectively: The ethics of sociogenesis
		Daniel Vieira e Diana Santiago da Fonseca (Universidade Federal do Rio Grande do Sul e Universidade Federal da Bahia): Para uma rede de autorreflexão na constituição do músico-pianista-professor
	16:00-16:30	Coffee break
	16:30-18:00	Parallel sessions 2
Auditório	Lecture-recitals	Lucia Cervini e Joana Holanda (Universidade Federal de Pelotas): Timbre e ressonâncias na interpretação de <i>Otherworldly Resonances</i> de George Crumb: Diálogo a dois pianos
		Francisco Monteiro (Instituto Politécnico do Porto, CESEM): <i>Glosa I</i> (1989), <i>In Folio</i> (1992), <i>Noturno</i> (1992): Jorge Peixinho e a composição musical por estratos

Room Armando Albuquerque	Deconstructing performance Chair: Catarina Domenici	Ricardo Lobo Kubala e Eliane Tokeshi (Universidade Estadual Paulista "Júlio de Mesquita Filho" e USP): Refletindo sobre técnica estendida: Tradição e expansão de possibilidades sonoras na música da atualidade para violino e viola
		Daniela dos Santos Leite e Cesar Adriano Traldi (Universidade Federal de Uberlândia): Recriando a performance da obra <i>Névoas e Cristais</i> de Jônatas Manzolli
		James Correa, Rogério Constante, Jorge Meletti e Carlos Soares (Universidade Federal de Pelotas): 4Laps: Desenvolvimento de uma linguagem de performance para quarteto de laptops
Room 31	Piano performance Chair: Helena Marinho	Rui Viegas (Universidade de Aveiro): Estratégias de ensino de piano: O video-modeling
		Josias Matchulat e Cristina Capparelli Gerling (UFRGS): Chopin's <i>Barcarolle</i> Op. 60: Searching for references, standards and models
		Stefanie Freitas (UFRGS): Modelagem como metodologia de ensino e aprendizado instrumental: Três estudos de caso
Room 33	Reflexive performance approaches Chair: Fernando Gualda	Mareli Stolp (Rhodes University): Performing the argument: Site-specific performance and practice-based research
		Shari Simpson (University of Aveiro): <i>Density 21.5</i> : Investigating flutists' interpretative thoughts
		André Leme Pédico (UNICAMP): Domenico Scarlatti by Vladimir Horowitz: Performance and authenticity
8th floor	18:00-18:50	Poster session 1
		Alexandre Fritzen da Rocha e Any Raquel Carvalho (UFRGS): Um estudo de leitura à primeira vista ao órgão com dois trechos musicais contrastantes
		Alexandre Sperandéo Fenerich (Universidade Federal de Juiz de Fora): <i>Symphonie pour un Homme Seul</i> : Considerações analíticas de duas performances separadas por 50 anos
		Alexandre Torres Porres e Rogério Costa (USP): Interactive performance and improvisation with live electronics based on pitch and dissonance perception
		Ana Lin (University of Sydney): Brazil in Australia: Imported and adapted musical practices
		Anderson César Alves e Ricardo Dourado Freire (Universidade de Brasília): Aspectos cognitivos no desenvolvimento da expertise musical
		Antonio Eduardo Santos (Escola Técnica de Musica de Cubatão e Universidade Católica de Santos): Amor humor e outros portos: é sal... é sol... é sul...
		Any Raquel Carvalho e Sergio Balthazar de Lemos (UFRGS): Practicing a contrapuntal piece: A study with five undergraduate piano students
		Azin Movahed and Mitra Jahandideh (University of Tehran): Analyzing the interpretation elements in Mozart's Flute Concerto in D Major K.314
		Bibiana Bragagnolo e Luciana Noda (UFPB): Memorização através de guias de execução do Tema e da Variação I das Variações Abegg de R. Schumann: Uma abordagem com base na manipulação temporal
		Carlos Sulpicio e Eliana Guglielmetti Sulpicio (USP): Cançoneta para Trombeta em Dó e Marimba de Osvaldo Lacerda: Aspectos relativos à performance e ao processo de composição
		Clayton Vetromilla e Roberto Brito (UNIRIO): Repertório brasileiro para violão: Estudos
		Daniel Quaranta (Universidade Federal de Juiz de Fora): Escritura performática na criação eletroacústica
		Eduardo Pastorini e Any Raquel Carvalho (IESEI e UFRGS): Leitura à primeira vista no violão: Um estudo com alunos de graduação
		Eliézer Isidoro (UFMG): <i>Fafá em Hollywood</i> : Aspectos técnicos e interpretativos do violino na música popular brasileira
		Fernando Hashimoto (UNICAMP): Reflexões interpretativas sobre os Concertos para Percussão e Orquestra nº 1 e nº 2 de Marlos Nobre: Reincidência e peculiaridades técnicas
Auditório	19:00	Concert: Paulo de Assis and Juan Parra Cancino (Orpheus Institute): "Scar3 No+ Sch3"
Room 33	20:00	ABRAPEM General Meeting

June 1st

8:30-10:00 Parallel sessions 3

Auditório	Lecture-recitals	Fátima Corvisier e Fernando Corvisier (USP): O piano como orquestra: Transcrições para piano a quatro mãos e suas particularidades Maurício Zamith (UFRGS e UDESC): O tratamento temporal na performance de <i>Cantéyodjayá</i> de Olivier Messiaen
Room Armando Albuquerque	Performativity I Chair: Silvia Martinez	Michalis Cholevas (Conservatory of Rotterdam): Microharmonics: Integrating microtonality and polyphony in Turkish art music Cecilia del Mar Zamudio Serrano (Universidad Veracruzana): El fandango fronterizo de Tijuana, México-San Diego, EUA. Un acercamiento desde las teorías del performance Moshe Morad (SOAS, University of London): Performance and performativity among gay practitioners in Afro-Cuban religion Santería
Room 31	Performance strategies I Chair: Cristina Gerling	Alfonso Benetti Jr (Universidade de Aveiro, INET-MD): Expressividade e performance musical: tendências conceituais segundo a abordagem de pianistas de excelência Flávia D. Alves (UFRGS): Estudos de Sor e Brouwer: Uma abordagem comparativa de demandas técnicas Any Raquel Carvalho (UFRGS): Preliminary approach in the practice of an organ work by undergraduate students: An exploratory study
Room 33	Performance strategies II Chair: Josélia Ramalho	Maria Bernardete Castellan Póvoas e Fernando Pabst Silva (UDESC): Direcionamentos metodológicos e organização da prática pianística – Um relato da etapa de treinamento em procedimento experimental Hellen Mizael (UFMG): Sonata para viola e piano de Camargo Guarnieri: Uma análise interpretativa Paulo Adriano Ronqui (UNICAMP): Panorama paulista para trompete solo no século XX: Levantamento e sugestões interpretativas na obra Estudo para trompete em Dó de Camargo Guarnieri
Room 41	Historical performance Chair: Isabel Nogueira	Ernesto Hartmann, Mirna Azevedo Costa e José Eduardo Costa Silva (UFES): O Rubato no Allegretto D915 de Franz Schubert: Análise de quatro gravações e fundamentação analítica Beatriz Carneiro Pavan (UNICAMP): Consolidação da escola francesa de cravo: Caminhos percorridos desde as transcrições de danças para alaúde até as obras de François Couperin

10:00-10:30 Coffee break

Auditório	10:30-12:00	Plenary session: keynote conference by Prof. Paulo Assis: "Beyond Interpretation: On the Epistemic Complexity of Musical Works"
Auditório	13:30-14:15	Joob Ter Haar (cello); Edmundo Hora (harpsichord); Augusto Morales (vibraphone)
Room Armando Albuquerque		Rudimar Bonamigo (organ); Aline Araújo and Fernando Rauber (voice and piano); Sérgio Barrenechea and Lúcia Barrenechea (flute and piano)

14:30-16:00 Panel

Auditório	"Artistic Research: Perspectives and Challenges": Peter Dejans (Orpheus Instituut), Helena Marinho (Universidade de Aveiro), Silvia Martinez (Escola Superior da Catalunya/Universidad Autonoma de Barcelona)
------------------	--

16:00-16:30 Coffee break

16:30-18:00		Parallel sessions 4
Auditório	Lecture-recitals	Edmundo Hora (UNICAMP): Por uma expressividade cravística: Dois exemplos esquecidos de Geminiani
		Fernando Corvisier (USP): Práticas interpretativas nos Noturnos para piano de Almeida Prado
Room Armando Albuquerque	Brazilian piano repertoire Chair: Joana Holanda	Mauren Liebich Frey Rodrigues e Maria Bernardete Castellan Póvoas (UDESC): Direcionamentos técnicos e interpretativos para a execução da Tocata I (Estudo nº 4) de Vieira Brandão: Uma investigação sob o ponto de vista de materiais pianísticos
		Sulamita Lage (UFRJ): Das rodas de jongo à sala de concerto: Um estudo das implicações práticas no "Jongo" da 3ª Suíte Brasileira de Oscar Lorênzo Fernandez para piano solo
		Marcelo Macedo Cazarré e Vera P. Vianna (Universidade Federal de Pelotas e Universidade Federal de Santa Maria): The piano technique of two great Brazilian pianists: Antônio Sá Pereira (1888-1966) e Magdalena Tagliaferro (1893-1986)
Room 83	Performing identities II Chair: Diana Santiago	Catarina Domenici (UFRGS): The body in musical performance: The lingering echoes of a gendered practice
		Valeria Bittar (UDESC): O performer e o ato musical - O sequestrado e o encarnado
Room 33	Performance in context Chair: Josélia Ramalho	Daniel Wolff (UFRGS): A performance como ferramenta lúdico-terapêutica
		Helena Caspurro (Universidade de Aveiro, CESEM): Palco maior – da escola para a boca de cena: Uma reflexão sobre experiências educativas migradas para o contexto do espetáculo (Lecture-recital)
Room 41	Performativity II Chair: Silvia Martinez	Marie-France Mifune (Muséum National d'Histoire Naturelle): Performance in the bwiti cult among the Fang in Gabon
		Marta Morgade Salgado (Universidad Autónoma de Madrid): Performance e interacción ejes de la 'socialización musical'
		Tarcísio Braga (UFMG / UFU): Questões interpretativas em duas execuções de Marcio Bahia em Mestre Radamés, de Hermeto Pascoal
8th floor	18:00-18:50	Poster session 2
Jailson Raulino (UFPE): Frevo: Uma etnografia da performance na clarineta		
Jonathan Taylor de Oliveira e Carlos Henrique Costa (Universidade Federal de Goiás): O preparo de peças para piano solo com técnicas estendidas: Peças brasileiras selecionadas do século XXI		
Lucas Robatto e Luiz Fernando Barbosa Jr (Universidade Federal da Bahia): Embocadura na flauta transversal: Uma abordagem técnica e prática		
Luciana Sayure Shimabuco (USP): <i>Cordes à Vide</i> e <i>Touques Bloquées</i> de György Ligeti: O pensamento rítmico como articulador entre escritura e implicações de performance		
Lucila Tragtenberg (Pontifícia Universidade Católica): Performance vocal: Criação, transcrição e metodologias		
Marcos Vinícius Araújo (Universidade de Aveiro): Estado de fluxo e performance musical		
Maria Beatriz Licursi Conceição (UFRJ): As habilidades artísticas na performance musical: Uma integração essencialmente neurocientífica		
Paulo Ricardo Gazzaneo e Mauricy Matos Martin (UNICAMP): Pedalização - Recursos e alternativas no Trio Marítimo de Almeida Prado		
Pedro Francisco Mota Júnior, Elder Thomaz da Silva, Eduardo Lucas da Silva, Greison Neres de Souza Gomes e Tiago Santos Oliveira (FAMES): O campo de produções acadêmicas relacionadas ao trompete no Brasil - 1953 a 2012		
Renan Colombo Simões e Leonardo Loureiro Winter (UFRGS): Decisões interpretativas em <i>Lendas Capixabas</i> para violão solo de Carlos Cruz: Subsídios para o estabelecimento de uma edição crítica		
Saimonton Ribeiro dos Reis e Fátima Monteiro Corvisier (USP): Pesquisa de repertório brasileiro para o ensino de piano: <i>Diorama</i> de Cacilda Borges Barbosa (1914-2010)		
Saulo Giovannini e Bruno Santos (Universidade de Aveiro): A construção da performance de <i>Le Livre de Claviers (mov. ii)</i> para duo de marimbas de Philippe Manoury		

Silvia Maria Pires Cabrera Berg e Sara Lima da Silveira Costa (USP e UFMG): *O Pássaro imaginário*: Do lógos à performance

Thomas K. Pires e Any Raquel Carvalho (UFRGS): *Changes* (1983) para violão de Elliott Carter: A construção de um plano de estudo a partir de um auto-relato

Vânia Eger Pontes e Maria Bernardete Castelan Póvoas (UDESC): Contribuições da antropometria direcionada à pesquisa artística em música - Reflexões sobre comportamento postural e desempenho pianístico

19:00-19:50 | **Panel**

Room 33 | **"Produção em Performance nos Programas de Pós-Graduação em Música no Brasil": Sonia Ray (Universidade Federal de Goiás), Cristina Capparelli Gerling (Universidade Federal do Rio Grande do Sul)**

Auditório | **20:00** | **Concert: Tropos Ensemble - Luca Chiantore and David Ortolà**

June 2d

8:30-10:00 | **Parallel sessions 5**

Auditório | **Lecture-recitals**

Joana Holanda (UFPEL): *Kristall e Contrastes* para piano solo: Aspectos de Performance

Karla Eva Pfützenreuter (UFBA): Ilusões rítmicas: Estratégias criativas em performance musical na bateria

Room Armando Albuquerque | **Performance strategies III**
Chair: Fernando Gualda

Deborah Moraes Gonçalves de Oliveira e Dirlene Késsia Lopes (Universidade Federal do Piauí / Universidade de Aveiro e Universidade Federal do Piauí): The role of the vocal performer: An example of a singer's contribution for the construction of an opera character in *A Vingança da Cigana*, by António Leal Moreira and Domingos Caldas Barbosa

Jeanne Rocha (Universidade Federal de Uberlândia): Performance e pedagogia vocal: Habilidades e saberes do performer docente

Thaís Fernandes Santos e Any Raquel Carvalho (UFRGS): Choros nº 6 de Heitor Villa-Lobos: Construção da performance musical do solo inicial por flautistas de orquestras brasileiras

Room 31 | **Performance of stringed instruments**
Chair: Daniel Wolff

Almudena González and Pompeyo Pérez (Universidad de La Laguna, Tenerife): A study of the changes in the cello perception from the point of view of the technical instrumental compositions by B. A. Zimmermann and S. Gubaidulina

Raquel Rohr (FAMES): A obra para violoncelo de Alceu Camargo: Estilo e preferências interpretativas

Diogo Baggio Lima (UFSM): A afinação vienense sob a ótica do performer: Considerações relevantes para aprendê-la e ensiná-la

Room 33 | **The reflexive pianist**
Chair: Catarina Domenici

Alexandre Zamith Almeida (USP): Os horizontes ampliados do instrumentista em performances e processos musicais interativos

David Ortolà (Musikeon): 20 pianos efêmeros, una herencia de muchos futuros

Xuefeng Zhou (Southwest University, P.R.China): A case study of observation on musical performance

Room 41 | **The performance of Brazilian music**
Chair: Cristina Gerling

Daniel Junqueira Tarquinio (Universidade de Brasília): A teoria da entonação de B. Asafiev e a execução musical

Patrick Paiva de Oliveira e Maria Yuka de Almeida Prado (USP): *Cobra Grande* – Canção Amazônica de Waldemar Henrique: Análise, interpretação e performance

Patrícia Francis Abdalla e Nancy Lee Harper (Universidade de Aveiro): O nacionalismo musical brasileiro no Estado Novo (1930-1940) sob a ótica dos programas de concerto de piano

10:00-10:30 | **Coffee break**

Auditório	10:30-12:00	Plenary session: reception and keynote conference by Prof. Luca Chiantore: "High-Infidelity: Aural traditions and history of performance in Western classical music"
Auditório	13:30-14:15	Paulo Ronqui and Rafael Santos (trumpet and piano); Alessandra Feris (piano)
Room 33		Alexandre Ritter and André Loss (doublebass and piano); Paulo Bergmann (piano); Lucila Tragtenberg (voice)
	14:30-16:00	Parallel sessions 6
Auditório	Lecture-recitals	Maria Bernardete Castelan Póvoas e Luís Cláudio Barros P. da Silva (UDESC): Baião, Frevo, Terno de Zabumba e Tango - Características rítmicas e interpretação em repertório para piano a quatro mãos de compositores brasileiros
		Rafael Fortes, Tiago Fortes e Julia Sarmiento (UNIRIO, UFC e UNIRIO): "no minuto inconsciente..."(2012) composição para dois atores
Room Armando Albuquerque	Lecture-recitals	Otavio Henrique Soares Brandão: O novo piano - O musical em Schaeffer
		Alessandro Borges Cordeiro (Universidade de Brasília): A obra para violão de Dilermando Reis
Room 41	Musicology and performance Chair: Isabel Nogueira	Alexandre Andrade (ISEIT, Instituto Piaget): O flautista António José Croner (1826-1888): Percursos artísticos entre Portugal, Inglaterra e Brasil
		Erickinson Bezerra de Lima e André Luiz Muniz Oliveira (UA e UFRN): <i>L'Histoire du soldat</i> de Igor Stravinsky: Um estudo análogo entre subjetividade e objetividade interpretativa
		Nélida Kuster (Universidad Nacional del Litoral): La edición e interpretación como salvaguarda de dos obras, Concierto nº 6 y Gran fantasía para piano y orquesta de João Domingos Bomtempo
Room 33	Lecture-recitals	Almir Côrtes, Gabriel Lima Resende, Leandro Barsalini e A. R. C. Santos (UNICAMP): Nas fronteiras do choro
		Fernando Rocha, Breno Bragança e José Henrique Soares Viana (UFMG): A creative and analytical overview of score orientation models found in electronic mixed works
	16:00-16:30	Coffee break
	16:30-18:00	Parallel sessions 7
Auditório	Lecture-recitals	Ricardo Dourado Freire e Anderson César Alves (Universidade de Brasília): Em busca de uma afinação justa: Relações entre harmônicos superiores e inferiores na performance com duas clarinetas
		Francisco Marshall e Leonardo Winter (UFRGS): Música de imagens e visualidade dos sons: O iconofone e o neopaganismo em <i>Syrinx</i> de Claude Debussy
Room Armando Albuquerque	Composition and performance Chair: James Correa	Ana Cláudia Assis, Levy Neto, Alex Fraga, Natália Fragoso, Luciano Sacramento, Marco Silva e Luís Friche (UFMG): Composição e performance na prática do piano complementar
		Sara Carvalho (Universidade de Aveiro, INET-MD): Gesture as a compositional metaphor
		Bruno Coimbra Faria (Lund University): Embodying music through (un)notated gestures: Reexamining musicianship through the transformed musical horizon of the sign language Soundpainting

Room 83	Performance strategies IV Chair: Daniel Wolff	Raisa Richter (UFRJ): Alfredo Bevilacqua e a moderna escola pianística nacional: Diretrizes e vertentes
		Leonardo Casarin Kaminski e Werner Aguiar (Universidade Federal de Goiás): Preparação e planejamento da performance do violonista: Estudo da obra <i>Homenagem a Villa-Lobos Op. 46</i> de Marlos Nobre
		Eliana Asano Ramos, Deborah Stein e Maria José Dias Carrasqueira de Moraes (UNICAMP, New England Conservatory and UNICAMP): An analysis of the pianistic writing in the song <i>O Eco</i> (2008) by Ernst Mahle
Room 33	Lecture-recitals	Bruno Santos (Universidade de Aveiro, INET-MD): A criação acerca da interpretação da obra <i>Temazcal</i> para maracas e tape de Javier Alvarez
		Alexandre Ritter (UFRGS): Franco Petracchi and the <i>Divertimento Concertante per Contrabbasso e Orchestra</i> by Nino Rota: A successful collaboration between composer and performer
Room 41	Performance strategies V Chair: Paulo Ronqui	Caroline Brendel Pacheco e Daniella da Cunha Gramani (UFPB): A construção de espetáculo musical para bebês e crianças até cinco anos: As proposições projeto "Pirralhim - Música para crianças pequenas"
		Luciano C. Baptista e Alexandre S. Fenerich (Universidade Federal de Juiz de Fora): Análise da sonoridade de dois flautistas: Sir James Galway e Jean-Pierre Rampal